

PANG PANG PROJECT 呈现

A  
S  
I  
A  
T  
O  
U  
R  
2  
0  
1  
7



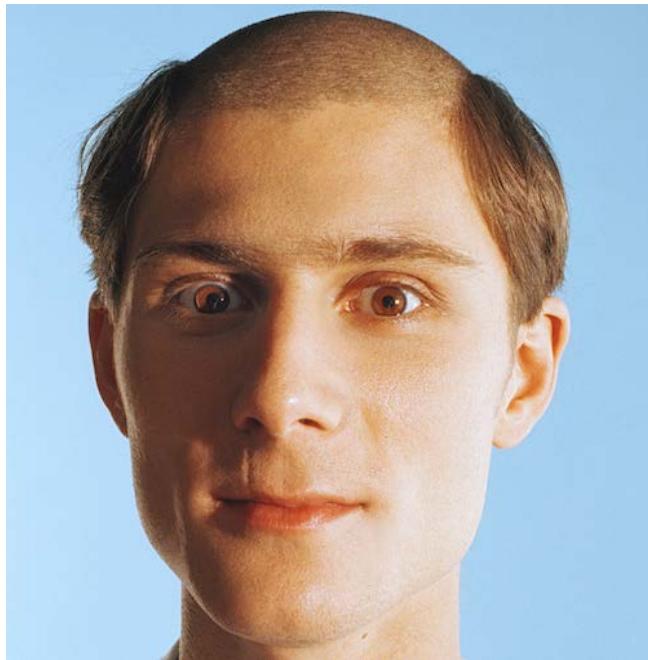
亚  
洲  
巡  
演  
2  
0  
1  
7  
年

# JACQUES 橫向 Electro Live Set

04月27日 : Seoul @ Soap  
04月28日 : Beijing 北京 @ Lantern  
04月29日 : Shanghai 上海 @ Crazy Lotus Festival  
05月01日 : Hangzhou 杭州 @ Loopy  
05月02日 : Wuhan 武汉 @ VOX  
05月03日 : Changsha 长沙 @ 46 Livehouse

05月05日 : Chongqing 重庆 @ Nuts 坚果  
05月06日 : Chengdu 成都 @ NU SPACE  
05月11日 : Guangzhou 广州 @ TU凸空间  
05月12日 : TBA  
05月13日 : HK 香港 @ ShiFuMiz Festival





© Photo : Alice Moitié

# JACQUES

2017 Asia Tour  
April 27th - May 14th

2017年亚洲巡演  
4月27日至5月14日

## Pang Pang Project presents : Jacques

He is the one everyone wants to be with, the fashionistas, the cool & the underground tastemakers ...  
He is playing concrete music using the sounds of everyday, banal life and synths to forge techno.

Starting in Seoul on april 27th at Soap Club, he will then fly over the yellow see to kick off this long techno march, from north to south of China. In total, he will stop to 11 cities to play its live set. Besides this party time, Jacques will also share its experience on how to compose and create music by presenting masterclass in Shanghai, Hangzhou, Chengdu and probably in others cities.

In his luggage, he will be carrying different objects to make sound. We invite you to bring some as well that he could use for his live set !

In the meantime, listen to his last music singing in chinese « Dans la radio - 电台以内 ».

## Pang Pang Project 呈现 Jacques

他是每个人都想要认识的时尚达人和地下口味的制造者。  
他用日常的声音作具象音乐并通过合成器谱写《横向Techno》。

在27号于首尔的SOAP Club首演之后，Jacques将飞过黄海从北到南的在中国展开他的TECHNO长征。  
他将总共在11向城市个大家呈现他的live set。除此之外，我们还安排了三场大师课，来让Jacques 和乐迷分享他创造音乐的一些经验和观念。

到时，他将带着一堆各式各样他生活中的小玩意来做音乐。也请您带上自己的东西来参加演出！

巡演开始前，请您先听他自己用中文唱的新歌《Dans la radio - 电台以内》！

# 中文简介

Jacque + Jacque = Jacques 是一个方程，其归纳了这个拥有令人不安发型艺术家多面身份。

Jacques出生于斯特拉斯堡，19岁来到巴黎，创建了团体“Pain Surprises”（惊奇面包），他们组织了一系列疯狂的派对并建立了音乐厂牌。

他的第一张EP《Tout Est Magnifique》（一切美好）由Pain Surprises于2015年发行。其中Jacques用自然声响和他收集的日常物品编织出噪音的回环。EP中的四首歌揭示出一种站在“Techno音乐”和“具象音乐”交汇处的新类型：Transversal Techno《横向Techno》。

《La Tournure des Choses》（事物表达）et《Faites Quelque chose》（做点儿事）两首歌，以老式座钟机械呆板的声音作为节奏机制，围绕其上的是由木地板的吱呀声、柴火的爆裂声、急促呼吸和玻璃碎裂构成的旋律结构。

《Tout Est Magnifique》（一切美好），Jacques混合海鸥的鸣叫和柔的小提琴向我们坦诚“有些事（他）无法理解”。

然而我们明白Jacques是在用噪音的材料雕刻他的声音序列，并贡献出一首新颖的声响诗歌。为了重构现场表演中的声音环境，Jacques会邀请音乐会的观众带来日常物品（塑料敞口杯和钥匙，但不要鞋或是三明治），并用它们奏出的循环声响现场即兴制作Techno节奏，再辅以吉他、和声等构建出的旋律。

起初的演出在他共同创办的一些巴黎艺术驻地进行，如le Point G 或是le Wonder，Jacques的这些演出便很快戳中了人们的好奇心。

他的每场音乐会都是独一无二的：有时Jacques会奉献出一场贴心亲密的演出，向观众提供耳机，邀请他们仔细聆听，在音乐中冥想。

而有时Jacques 的演出会为了超大型的演出场所制作强有力的Techno节奏，如2016年的Dour或是Sonar出名音乐节。

今天，从未来接触了很多的Jacques再次回来，他把其扩大了的可能性场域唱进去年六月的新歌《Dans la Radio》（电台以内）。

这首歌创作于法国家广播电台的一个驻地项目期间，在那里Jacques 将他对于Vortex（涡旋）的哲学思索和追求融入了歌词《On écoute tous la même chanson mais on l'entend pas de la même façon》（我们都听着同一首歌，但都只用自己的耳朵）。

开始思考吧！

Jacques的亚洲巡演将于4月27至5月14日进行。到时，他将带着一堆各式各样他生活中的小玩意来做音乐。也请您带上自己的东西来参加演出！巡演开始前，请您先听他自己用中文唱的新歌《Dans la radio》（电台以内）！

## 2017年亚洲巡演

04月27日：首尔 @ Soap

04月28日：北京 @ Lantern

04月29日：上海 @ Crazy Lotus Festival

05月01日：杭州 @ Loopy

05月02日：武汉 @ VOX

05月03日：长沙 @ 46 Livehouse

05月05日：重庆 @ Nuts 坚果

05月06日：成都 @ NU SPACE

05月11日：广州 @ TU凸空间

05月12日：TBA

05月13日：香港 @ Shi Fu Miz Festival

## ENGLISH BIO

Jacque + Jacque = Jacques is the perfect equation that summarizes the multifaced identity of this artist with a disturbed haircut.

Born in Strasbourg, he came to Paris at 19 years old where he founded the collective Pain Surprises with which he has organized wild parties and created a record label.

His first EP « Tout est Magnifique » was released through Pain Surprises in 2015. On this record, Jacques knits garlands of sounds from the noises of nature and everyday objects that he has collected. The 4 songs of this EP reveal a music at the crossroads of techno and concrete music: the « transversal techno ».

The tracks « La Tournure des Choses » and « Faites Quelque Chose » are cadenced by the metronomic mechanism of an old clock and structured around a melody made from creaking wooden floors, fire crackling, rapid breathing and glass breakage.

On « Tout est Magnifique », the cries of the seagulls mixed with the soft violins bring Jacques to admit that « there is something that (he) doesn't understand ».

Actually, we do understand that Jacques sculpts his music in the noise material he collects and delivers an unexpected and original sound poetry.

During his live shows, Jacques invites the public to bring everyday objects (plastic cups and keys are accepted but no shoes nor sandwiches, according to him) to construct exciting tracks live on stage.

He makes a techno beat by looping sounds taken from the everyday objects and then creates melodic patterns together with guitar and vocals.

At first, his confidential performances were organized in Parisian artistic squats that he co-founded himself, such as Point G and Wonder, but soon his fascinating live sets attracted bigger crowds, curious to meet the man.

Every set is unique: Sometimes Jacques's performance is intimate, the audience receives headphones and is invited to an attentive listening session close to meditation; Sometimes Jacques's performance is based on powerful techno tracks built for huge warehouses like at Sonar and Dour Festival this year.

Today, Jacques is back from the future where, as he said, he met a lot of smart people and made a lot of contacts. He has released a new single last june « Dans la Radio » and is currently pursuing his philosophical quest of the Vortex singing « We all listen to the same song but don't hear it the same way »; let's meditate on that !

**Jacques will be on tour in Asia from april 27th to may 14th. In his luggage, he will be carrying different objects to make sound. We invite you to bring some as well that he could use for his live set !**

**In the meantime, listen to his last music singing in chinese «Dans la radio - 电台 以内».**

## ASIA TOUR 2017

- 04.27 : Seoul @ Soap
- 04.28 : Beijing @ Lantern
- 04.29 : Shanghai @ Crazy Lotus Festival
- 05.01 : Hangzhou @ Loopy
- 05.02 : Wuhan @ VOX
- 05.03 : Changsha @ 46 Livehouse
- 05.05 : Chongqing @ Nuts
- 05.06 : Chengdu @ NU SPACE
- 05.11 : Guangzhou @ Tutu Space
- 05.12 : TBA
- 05.13 : Hong Kong @ Shi Fu Miz Festival

## FRANCAIS BIO

Jacque + Jacque = Jacques est une équation qui synthétise bien la personnalité protéiforme de cet artiste capillairement perturbé.

Venu de Strasbourg à Paris à 19 ans, il fonde le collectif Pain Surprises avec lequel il organise des soirées folles et monte un label.

C'est sur ce label qu'est publié, en 2015, son premier EP intitulé « Tout Est Magnifique ». Jacques y tricote des guirlandes de bruits créées à partir des sons de la nature et des choses et objets du quotidien. Les 4 titres de cet EP dévoile une musique au croisement de la techno et de la musique concrète, c'est la techno « transversale ».

Les titres « La Tournure des Choses » et « Faites Quelque chose » sont rythmés par le son mécanique et métronome d'une horloge comtoise autour duquel s'articule une mélodie faite de craquements de boiserie, de crépitements de feu, de respirations haletantes et de bris de verre.

Dans « Tout est Magnifique », les cris de mouettes mêlés aux doux violons amènent Jacques à nous avouer « qu'il y a quelque chose (qu'il) ne comprend pas ».

On a pourtant bien compris que Jacques, en taillant dans la matière des bruits, crée un mouvement de sons et libère ainsi une poésie sonore inédite.

Pour reconstruire ses décors sonores en live, Jacques invite le public de ses concerts à amener des objets du quotidien (des gobelets en plastique et des clés mais pas de chaussures ni de sandwichs) pour faire du bruit à partir duquel il improvise en enregistrant et bouclant les sons en direct.

Organisées au début dans des squats parisiens qu'il a lui-même fondés, tels le Point G et le Wonder, les performances de Jacques piquent vite la curiosité des foules.

Chaque concert est unique : Parfois Jacques offre une performance intimiste durant laquelle il invite son public, muni de casques audio, à une écoute concentrée de sa musique ; parfois Jacques délivre un live taillé pour des entrepôts surexcités comme aux récents festivals de Dour et Sonar en 2016.

Aujourd'hui, Jacques revient du futur où il s'est fait plein de contacts. Il élargit le champ des possibles en chantant dans son nouveau titre sorti en juin dernier « Dans la Radio ».

Bricolé à la Maison de la Radio, Jacques y poursuit sa quête philosophique du Vortex en proclamant qu' « On écoute tous la même chanson mais on l'entend pas de la même façon ». A méditer !

**Jacques sera en tournée en Asie du 27 avril au 14 mai 2017. Dans ces affaires, un tas d'objets seront avec lui pour faire du son. On vous invite à ramener les votre !**

**En attendant, découvrez sa dernière chanson enregistrée en chinois «Dans la radio - 电台 以内».**

## ASIA TOUR 2017

04.27 : Séoul @ Soap

04.28 : Beijing @ Lantern

04.29 : Shanghai @ Crazy Lotus Festival

05.01 : Hangzhou @ Loopy

05.02 : Wuhan @ VOX

05.03 : Changsha @ 46 Livehouse

05.05 : Chongqing @ Nuts

05.06 : Chengdu @ NU SPACE

05.11 : Guangzhou @ Tutu Space

05.12 : TBA

05.13 : Hong Kong @ Shi Fu Miz Festival



Tout est magnifique - 2015



Dans la radio - 2016

## 听 - Listen



<https://open.spotify.com/artist/55i4AnS7E58y41UwE0vvQh>



<https://site.douban.com/jacques/>



<http://y.qq.com/portal/album/000rLeer2ZOlx.html>



<https://soundcloud.com/jacquestransversal>

## 看 - Watch

### Tout est magnifique :

<http://v.qq.com/x/page/t0315yo6o53.html>  
<https://www.youtube.com/watch?v=AAcGGIxrwM>

### Live phonochose :

<http://v.qq.com/x/page/p0321f128xm.html>  
<https://www.youtube.com/watch?v=bUHZqVeqoXY>

## 关注 - Follow



<https://www.facebook.com/musiquetransversale>

## 联系人 Contact



### PANGPANG PROJECT

Buckenmeyer Pierre 麦磊

pierre.b@pangpang-project.com

Phone : +33 (0)6 51 60 18 70

Wechat : Stonebuck

[www.pangpang-project.com](http://www.pangpang-project.com)

## 合作伙伴 Partners

